

## Medizintechnik-Tischnetzteile

### Modell-Serien: BET-0600M, BET-1000M und BET-1600M

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die BET-0600M, BET-1000M und BET-1600M-Serien dienen zur externen Stromversorgung von Kleinspannungsverbrauchern und sind ausschließlich für den Innenbereich vorgesehen.

#### Sicherheitshinweise



Vorsicht, Lebensgefahr! Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät anschließen, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten!



Vorsicht, Lebensgefahr! Das Netzteil darf nicht geändert, geöffnet, zerlegt oder umgebaut werden! Jede andere Verwendung als hier beschrieben führt zu Beschädigungen des Netzteils und kann zu Gefahren wie Kurzschluss, Brand etc. führen!



Vorsicht, Lebensgefahr! Die Steckeröffnungen müssen frei von Fremdkörpern sein und vor Flüssigkeiten geschützt werden.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Es erlischt jeder Garantieanspruch!



Die Geräte der BET-1600M-Serie sind Geräte der Schutzklasse 1 (mit Schutzleiteranschluss). Diese müssen netzseitig über ein 3-adriges Netzkabel (Stecker: Netzstecker auf Kaltgerätestecker IEC-60320-C13) geerdet werden.



Benutzen Sie immer passende Stecker-Buchsen-Kombination. Bei nicht kompatibler Buchse für den DC-Ausgangsstecker kann das zu versorgende Gerät beschädigt werden oder auch zu Fehlfunktionen führen.

#### Technische Daten

Lesen Sie vor der Verwendung des Netzteils unbedingt das jeweilige Datenblatt. Liegt es nicht vor, so kann es im Internet unter [www.bicker.de](http://www.bicker.de) gelesen oder heruntergeladen werden. Hier finden Sie wichtige Informationen wie Eingangsspannung, Ausgangsleistung, Umgebungstemperatur, Leistungsrücknahme und weitere Informationen. Das Netzteil darf nicht außerhalb dieser technischen Daten betrieben werden!

#### Einbau und Inbetriebnahme

Der Einbau darf grundsätzlich nur durch eine Fachkraft erfolgen. Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die einschlägigen Normen zur elektrischen Sicherheit und die Norm EN 60601-1 beachtet werden. Stellen Sie sicher, dass der Ausgangsstecker, die Ausgangsspannung, Polarität und die Stromstärke des Tischnetzteils für das Endgerät geeignet sind. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung Ihres Stromnetzes zu der Eingangsspannung des Tischnetzteils passt. Verwenden Sie für die Netzseitige Verbindung der BET-0600M- und BET-1000M-Serie ausschließlich Netzkabel mit IEC-60320-C7 Kleingerätesteckern und für die netzseitige Verbindung der BET-1600M-Serie ausschließlich Netzkabel mit IEC-60320-C13 Kaltgerätestecker. Entsprechende Kabel sind unter dem jeweiligen Produkt im Datenblatt unter dem Zubehör zu finden.

Achten Sie beim Verlegen der Kabel, dass diese nicht gequetscht oder beschädigt werden. Schützen Sie die Kabel vor scharfen Kanten und mechanischen Belastungen, fixieren Sie sie gegebenenfalls mit Kabelbindern

#### Betrieb

Der Betrieb des Netzteils ist nur in trockenen Innenräumen zulässig. Der Kontakt mit Wasser ist unbedingt zu vermeiden. Ebenso ist der Betrieb in extremer Kälte oder Hitze sowie in der Nähe von brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln nicht erlaubt. Stellen Sie eine gute Belüftung des Netzteils sicher, um Überhitzung zu vermeiden. Beachten Sie die maximale Umgebungstemperatur. Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Netzteile den Netzstecker aus der Steckdose (niemals am Kabel ziehen), um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel, sondern nur leicht angefeuchtete Reinigungstücher.

#### Leistungsrücknahme

Wird das Netzteil in erhöhtem Umgebungstemperaturbereich z.B. +40...+60 °C betrieben, so muss zur Reduzierung der Bauteilbelastung die entnommene Leistung reduziert werden. Dies geschieht nicht automatisch. Der Anwender muss dies selbst bei der Systemauslegung berücksichtigen und eine entsprechende Leistungsreserve einplanen!

Beispiel: Soll ein 160-Watt-Netzteil bei +50 °C Umgebungstemperatur betrieben werden und es ist eine Leistungsrücknahme von 2,5 % / °C im Bereich +40...+60 °C im Datenblatt definiert, so darf die Last am Ausgang maximal 120 Watt betragen.

#### Wartung

Das Netzteil enthält keine zu wartenden Teile. Im Fehlerfall ist der Netzstecker zu ziehen. Eine Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Netzteils darf nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

#### Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

*Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Bicker Elektronik GmbH, Ludwig-Auer-Straße 23, D-86609 Donauwörth.*

*Irrtum, Fehler sowie Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten*

© 17.06.2015 by Bicker Elektronik GmbH

## Desktop adapter for medical applications

Model-series: BET-0600M, BET-1000M and BET-1600M

### Intended use

The series BET-0600M, BET-1000M and BET-1600M are used for providing external power to low voltage customers and may only be operated in dry interiors.

### Safety instructions



Attention, danger of life! Only a qualified technician may connect, operate and use this device. National safety and accident prevention must be observed!



Attention, danger of life! It is strictly forbidden to modify, open, disassemble or revert the desktop adapter! Any use other than described in these operating instructions may damage the desktop adapter and cause dangers such as short-circuit, fire etc.!



Attention, danger of life! Connector openings must be free of debris and protected from liquids.



In case of damages due to disregard of these operating instructions any warranty will expire. Bicker will not be responsible for any consequential damages! We refuse any responsibility for damages to property or persons due to inappropriate handling or disregard of these operating instructions. Any warranty will expire!



The BET-1600M series are products according to protection class I (with protective conductor connection). They must be earthed on mains side via a 3-cored mains plug (plug: mains plug on IEC-60320-C13 connector).



Always use the adequate plug/socket combination. Using a non-compatible socket for the DC output connector may damage the supplying device or cause malfunction.

### Technical data

Before using this desktop adapter, be sure to read the corresponding data sheet. If it is unavailable, you can read or download it in the internet under [www.bicker.de](http://www.bicker.de). Here you will find important information such as input voltage, output rating, operating temperature, derating and more. The desktop adapter may not be operated outside of these technical data!

### Installation and start-up

Only a qualified technician may install this unit. During installation the respective standards regarding electrical safety as well as the standard EN 60601-1 have to be observed. Make sure that the output connector type, the output voltage, polarity and the output current of the desktop adapter are adequate for the terminal. Ensure the mains voltage complies with the specified input voltage of your desktop adapter. Use for the electrical AC mains connection of the BET-0600M / BET-1000M series only power cords with IEC 60320 C7 connector and for the electrical AC mains connection of the BET-1600M series only power cords with IEC-60320-C13 connector. Please find more information on the specific cables at the respective product data sheet. Make sure the cables are not squeezed or damaged. Protect cables against sharp edges and mechanical stress. If necessary, fix them using cable straps and apply a protective padding to sharp edges.

### Operation

The desktop adapter may only be operated in dry interiors. Contact with water has to be avoided under any circumstances. Operation under conditions such as extreme cold or heat and near inflammable gases, steams or solvents is strictly forbidden as well. Always ensure an adequate ventilation in order to avoid overheating. Observe the maximum operating temperature.

Before cleaning the desktop adapter remove power plug from the socket (do not pull on the cord) to disconnect the device from the mains. Do not use liquid detergent, but only slightly moistened cleaning cloths.

#### Derating

When operating the desktop adapter in a higher temperature range such as +40...+60 °C the power drain has to be reduced in order to decrease the load applied to the unit. This is not done automatically. The user himself has to take this into consideration when setting up the system and allow for an adequate power reserve!

Example: If a 160 Watt PC power supply has to be operated at +50 °C operating temperature and a derating of 2.5 % / °C within the range of +40...+60 °C is defined in the data sheet, the output load may not exceed 120 Watts.

### Maintenance

The desktop adapter does not contain any parts which need maintenance. In case of failure pull the main plug. Repairing and therefore opening of the desktop adapter supply has to be done by a qualified technician or repair shop.

### Disposal



Electrical and electronic devices may not be disposed off with domestic waste! At the end of its useful life, dispose of the product according to the respective legal regulations.

*These operating instructions are a publication of Bicker Elektronik GmbH, Ludwig-Auer-Straße 23, D-86609 Donauwörth.*

*Errors, mistakes as well as modifications of engineering and equipment are reserved.*

© 17.06.2015 by Bicker Elektronik GmbH